

CONDIZIONI PER L'ISCRIZIONE AL PASS SHARE NOW ITALIA E AL PASS BUSINESS SHARE NOW ITALIA

SHARE NOW PASS AND SHARE NOW BUSINESS PASS SUBSCRIPTION TERMS ITALY



§ 1 Oggetto

- (1) car2go Italia S.r.l. con sede presso: Piazza XXIV Maggio 12, 20136 Milano (sede operativa), Via M. Camperio 14, 20123 Milan (sede legale), telefono: +39 02 6006 3093, email: ciao@share-now.com (d'ora in avanti denominata „SHARE NOW“) gestisce il servizio di car sharing SHARE NOW.
- (2) Le presenti condizioni per la iscrizione al Pass SHARE NOW ed al Pass Business SHARE NOW (“Condizioni“) si applicano ad entrambi i contratti di iscrizione al Pass SHARE NOW ed al Pass Business SHARE NOW mediante i quali un Cliente che si iscrive ad un piano di abbonamento al Pass SHARE NOW o al Pass Business SHARE NOW (ciascuno un “Abbonamento“) riceve uno sconto a seconda del rispettivo piano di abbonamento.
- (3) Per iscriversi ad un Abbonamento il Cliente deve accedere al sito web degli Abbonamenti SHARE NOW oppure (ove disponibile) accedere alla sezione Abbonamento nell'App SHARE NOW dopo aver effettuato l'accesso utilizzando le credenziali SHARE NOW. Selezionando il pulsante ordina nel riepilogo dell'ordine, il Cliente inoltra il proprio ordine e, conseguentemente, una offerta legalmente vincolante. Prima che il Cliente invii il proprio ordine, viene mostrato il piano di abbonamento selezionato in un riepilogo d'ordine, affinché il Cliente possa controllarlo. Il Cliente può quindi verificare e correggere gli errori di inserimento, se presenti, prima di effettuare l'ordine vincolante, tornando alla pagina precedente o cliccando sul pulsante dedicato nella pagina di riepilogo. SHARE NOW si riserva il diritto di accettare o rifiutare l'offerta del Cliente. Il contratto è stipulato quando SHARE NOW invia una conferma dell'Abbonamento (ad es., inviando una e-mail o una fattura).
- (4) L'Abbonamento è stipulato in lingua italiana. Il testo dell'Abbonamento sarà conservato da SHARE NOW a seguito della sua stipula e sarà accessibile nella sezione “Gestisci Abbonamento“ sul sito web.
- (5) Si applicano le seguenti disposizioni dei Termini e Condizioni Generali di CAR2GO ITALIA S.R.L.:
 - Il diritto di effettuare modifiche stabilito al § 1 (4);
 - Le disposizioni relative all'effettuazione dei pagamenti stabilite dal § 7 (9) al (10);
 - Le disposizioni sulla cessione, sull'autorizzazione all'addebito diretto e sulle pre-notifiche, stabilite al § 8;
 - Le limitazioni di responsabilità stabilite al § 13;
 - I codici di condotta applicabili stabiliti al § 16;
 - Le disposizioni generali stabilite al § 17; e
 - Le disposizioni sul servizio clienti e sui reclami di cui al § 18.

§ 2 Definizioni

„Cliente“ indica un individuo che si è iscritto correttamente e con successo a SHARE NOW e ha stipulato un contratto quadro valido con SHARE NOW.

§ 3 Piano di abbonamento

- (1) Il Cliente riceve uno sconto a seconda del piano di abbonamento scelto.
- (2) I prezzi dell'Abbonamento sono mostrati durante la procedura di ordine.
- (3) Lo sconto a seconda del relativo piano di abbonamento si applica

§ 1 Subject matter

- (1) car2go Italia S.r.l., Piazza XXIV Maggio 12, 20136 Milano (operating office), Via M. Camperio 14, 20123 Milan (domicile), telephone number: +39 02 6006 3093, email address: ciao@share-now.com (hereinafter referred to as “SHARE NOW“) operates the car sharing concept SHARE NOW.
- (2) The present SHARE NOW Pass and SHARE NOW Business Pass subscription terms (“Terms“) shall apply to both the SHARE NOW Pass and the SHARE NOW Business Pass subscription agreement under each of which a Customer who subscribes to a SHARE NOW Pass or a SHARE NOW Business Pass subscription plan (each a “Subscription“) receives a discount in accordance with the respective subscription plan.
- (3) To enter into a Subscription the Customer needs to log in on the SHARE NOW Subscription website or (when available) access the Subscription section in the SHARE NOW App after logging in by using the SHARE NOW credentials. By ticking the order button in the order summary, the Customer submits his/her order and, thus, a legally binding offer. Before the Customer completes his/her order, the selected subscription plan is displayed in an order summary for examination. The Customer may then identify and correct input errors, if any, prior to making the binding order, by returning to the previous page or by clicking on the designated button on the summary page. SHARE NOW reserves the right to accept or deny your offer. The agreement is concluded when SHARE NOW sends a confirmation of the Subscription (e.g., by sending an email or invoice).
- (4) The Subscription is concluded in Italian language. The wording of the Subscription will be stored by SHARE NOW after its conclusion and can be accessed in the “Manage Subscription“ section of the website.
- (5) The following provisions of the CAR2GO ITALIA S.R.L. General Terms and Conditions shall apply accordingly:
 - The right to make changes set out in § 1 (4);
 - the provisions on making payments set out in § 7 (9) to (10);
 - the provisions on assignment, direct debit authorizations and pre-notifications set out in § 8;
 - the limitation of liability set out in § 13;
 - the applicable codes of conduct set out in § 16;
 - the general provisions set out in § 17; and
 - the provision on customer service and complaints in § 18.

§ 2 Definitions

“Customer“ shall mean an individual that has properly and successfully registered with SHARE NOW and entered into a valid master agreement with SHARE NOW.

§ 3 Subscription plan

- (1) The Customer receives a discount pursuant to the selected subscription plan.
- (2) The prices for the Subscription are displayed in the ordering process.
- (3) The discount pursuant to the respective subscription plan only ap-

solo alla tariffa per minuto, ma non ad alcun altro prezzo e tariffa, in particolare, ai prezzi per chilometri aggiuntivi, ai prezzi dei pacchetti, alle tariffe per l'aeroporto e qualsiasi altra tariffa, costo, incluse tutte le tariffe e i costi individuati nell'Allegato Tariffe e Costi di SHARE NOW, salvo ove diversamente indicato nel piano di abbonamento scelto.

plies to the per minute rate, but not to any other prices and fees, in particular, additional kilometer prices, package prices, airport and any other fees, costs, including all fees and costs laid down in the SHARE NOW Fee and Cost Policy, unless otherwise indicated in the selected subscription plan.

- (4) I piani di abbonamento non possono essere combinati, questo significa che le tariffe per minuto sono ridotte solo ai sensi di un singolo piano di abbonamento, anche qualora il Cliente abbia più di un Abbonamento.
- (5) Con riferimento al Pass SHARE NOW, gli sconti derivanti dal relativo piano di abbonamento si applicano solo in relazione ai contratti individuali di noleggio stipulati tra il Cliente e la rispettiva società SHARE NOW con cui il Cliente ha stipulato l'Abbonamento (ossia, nel medesimo paese).
- (6) Con riferimento al Pass Business SHARE NOW, gli sconti del relativo piano di abbonamento si applicheranno anche ai contratti individuali di noleggio stipulati tra il Cliente e le seguenti società SHARE NOW (nei seguenti paesi):
- Car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, 1030 Vienna (Austria)
 - ogotrac SAS, 12 Rond-point Champs Elysées M. Dassault, 75008 Parigi (Francia)
 - SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlino (Germania)
 - car2go Italia S.r.l., Via M. Camperio 14, 20123 Milano (Italia)
 - car2go Nederland B.V., Barbara Strozzilaan 101, 1083 HN Amsterdam (Paesi Bassi)
 - car2go Iberia S.L., C/ San Bernardo 35, 28015 Madrid (Spagna)
- (7) Le tariffe scontate al minuto sono arrotondate per difetto alla successiva unità monetaria minima rispetto alla valuta applicabile (ad esempio, se la tariffa scontata al minuto è EUR 0,095, è arrotondata per difetto a EUR 0,09).
- (8) Il Pass SHARE NOW si applica solo ai viaggi effettuati con il profilo privato. La tariffa mensile per il Pass SHARE NOW sarà sempre dedotta dal profilo privato del Cliente.
- (9) Il Pass Business SHARE NOW si applica ai viaggi effettuati con profilo privato o business. La tariffa mensile per il Pass Business SHARE NOW sarà sempre dedotta dal profilo business del Cliente o dal profilo societario del datore di lavoro del Cliente, se e ove tale opzione sia disponibile.

- (4) Subscription plans cannot be combined, i.e. the minute rates are only reduced in accordance with one subscription plan even if the Customer has more than one Subscription.
- (5) In case of the SHARE NOW Pass, the discounts pursuant to the respective subscription plan only apply in connection with individual lease agreements concluded between the Customer and the respective SHARE NOW entity with which the Customer has concluded the Subscription (i.e. in the same country).
- (6) In case of the SHARE NOW Business Pass, the discounts of the respective subscription plan will also apply to individual lease agreements concluded between the Customer and the following SHARE NOW entities (in the following countries):
- Car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, 1030 Wien (Austria)
 - ogotrac SAS, 12 Rond-point Champs Elysées M. Dassault, 75008 Paris (France)
 - SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin (Germany)
 - car2go Italia S.r.l., Via M. Camperio 14, 20123 Milan (Italy)
 - car2go Nederland B.V., Barbara Strozzilaan 101, 1083 HN Amsterdam (Netherlands)
 - car2go Iberia S.L., C/ San Bernardo 35, 28015 Madrid (Spain)
- (7) Discounted per minute rates are rounded down to the next lower minimum currency unit of the applicable currency (e.g., if the discounted per minute rate is EUR 0,095 it is rounded down to EUR 0,09).
- (8) The SHARE NOW Pass only applies to trips made with the private profile. The monthly fee for the SHARE NOW Pass will always be deducted from the Customer's private profile.
- (9) The SHARE NOW Business Pass applies to trips made with the private or business profile. The monthly fee for the SHARE NOW Business Pass will always be deducted from the Customer's business profile or the corporate profile of the Customer's employer if and when that option is available.

§ 4 Durata e cessazione dell'Abbonamento

§ 4 Subscription term and termination

- (1) La durata minima dell'abbonamento per ciascun Abbonamento è di un mese a partire dal giorno in cui il relativo Abbonamento viene sottoscritto.
- (2) Ciascun Abbonamento verrà automaticamente rinnovato di un altro mese a seguito del termine del precedente periodo di un mese, qualora il relativo Abbonamento non venga disdetto dal Cliente o SHARE NOW con almeno 3 giorni di preavviso rispetto alla scadenza, per iscritto (ad es., lettera, fax, e-mail). Il Cliente può anche cessare ciascun Abbonamento utilizzando la rispettiva funzione cancella iscrizione sul nostro sito web Abbonamento SHARE NOW oppure (ove disponibile) nell'App SHARE NOW.
- (3) Il diritto delle parti di risoluzione per inadempimento rimane inalterato.

- (1) The minimum subscription term for each Subscription is one month starting from the day the respective Subscription is concluded.
- (2) Each Subscription will be automatically renewed by another month after the end of the previous one month period if the respective Subscription is not terminated with at least 3 days' notice before the end of the respective term by the Customer or SHARE NOW in text form (e.g. letter, fax, email). The Customer may also terminate each Subscription by using the respective unsubscribe function on our SHARE NOW Subscription website or (when available) in the SHARE NOW App.
- (3) The parties' right of termination for cause remains unaffected.

§ 5 Diritto di recesso

I Clienti che siano consumatori hanno il diritto di recedere da ciascun Abbonamento in conformità con le seguenti disposizioni:

Istruzioni sul Diritto di Recesso**Diritto di recesso**

Lei ha il diritto di recedere dal presente contratto entro 14 giorni senza dover dare alcuna motivazione.

Il periodo per il recesso scadrà trascorsi 14 giorni dal giorno in cui il contratto è stato stipulato.

Per esercitare il diritto di recesso, lei deve informarci (car2go Italia S.r.l. con sede presso: Piazza XXIV Maggio 12, 20136 Milano (sede operativa), Via M. Camperio 14, 20123 Milan (sede legale), telefono: +39 02 6006 3093, email: ciao@share-now.com) della sua decisione di recedere dal presente contratto mediante una dichiarazione inequivocabile (ad es., una lettera inviata via posta, fax o e-mail). Può utilizzare il modulo di recesso allegato, ma non è obbligatorio.

Al fine di rispettare il termine per il recesso, è sufficiente che lei ci invii la sua comunicazione relativa al suo esercizio del diritto di recesso prima che il periodo per il recesso sia scaduto.

Effetti del recesso

Se lei recede dal presente contratto, le rimborseremo tutti i pagamenti da lei effettuati, inclusi i costi di consegna (ad esclusione dei costi aggiuntivi relativi alla sua scelta di un tipo di consegna diverso dal tipo di consegna standard meno costoso da noi offerto), senza indebito ritardo ed in ogni caso non più tardi di 14 giorni dal giorno in cui siamo stati informati della sua decisione di recedere dal presente contratto. Effettueremo tale rimborso utilizzando i medesimi metodi di pagamento da lei utilizzati per le transazioni iniziali, a meno che lei non abbia espressamente concordato diversamente, e in ogni caso, non sosterrà alcun costo come conseguenza di tale rimborso.

Qualora lei avesse richiesto di iniziare l'esecuzione dei servizi durante il periodo di recesso, lei dovrà pagarci un importo proporzionale a quanto le è stato fornito fino al momento in cui lei ci ha comunicato il suo recesso dal presente contratto, rispetto al totale delle prestazioni previste dal contratto.

Puoi utilizzare il modello di recesso di cui sotto, ma non è obbligatorio.

§ 5 Right of withdrawal

Customers who are consumers have a right of withdrawal with regard to each Subscription pursuant to the following provisions:

Instructions on the Right of Withdrawal**Right of withdrawal**

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day of the conclusion of the contract.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (car2go Italia S.r.l., Piazza XXIV Maggio 12, 20136 Milano (operating office), Via M. Camperio 14, 20123 Milan (domicile), telephone number: +39 02 6006 3093, email address: ciao@share-now.com) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or email). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory. To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement.

If you requested to begin the performance of services during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

You may use the below model withdrawal form, but it is not obligatory.

Modulo di recesso

(completi e restituisca il presente modulo solo se desidera recedere dal contratto)

- A
car2go Italia S.r.l.
Via M. Camperio 14
20123 Milano
Numero di telefono: +39 02 6006 3093
Indirizzo e-mail: ciao@share-now.com
- Io/Noi (*) con la presente comunico/comunichiamo di recedere dal mio/nostro contratto di vendita dei seguenti prodotti (*)/ per la fornitura dei seguenti servizi (*),
- Ordinato il (*)/ricevuto il (*),
- Nome del consumatore(i),
- Indirizzo del consumatore(i),
- Firma del consumatore(i) (solo se il presente modulo viene notificato cartaceo),
- Data

(*) Cancellare la dicitura non pertinente.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To
car2go Italia S.r.l.
Via M. Camperio 14
20123 Milan
Telephone number: +39 02 6006 3093
Email address: ciao@share-now.com
- I/We (*) hereby give notice that I/we (*) withdraw from my/our (*) contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*),
- Ordered on (*)/received on (*),
- Name of consumer(s),
- Address of consumer(s),
- Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(*) Delete as appropriate.